



Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church

60 North Jefferson Road

Whippany, New Jersey, 07981

(973) 887 – 3616

Website: sjukrcc.com

Email: whippany@ukrcatholic.org

Rev. Stepan Bilyk—Pastor

B

Liturgical Schedule. Sunday, November 16, 2025.

Readings: Eph 2:4-10 Lk 10:25-37 Tone 6

U

Saturday, November 15: Mrts. & Confs. Gurias at al. Мчч. І іспп. Гурія і прочих.

5:00 P.M. †Zenka Diaczuk—Caren. Maryann, Ersula.

L

Sunday, November 16: **23-rd Sunday after Pentecost. 23-тя неділя після Зіслання Св. Духа.**

8:30 A.M. †Olha and Ivan Kalynovych—Baran family. (Ukr).

10:00 A.M. Подяка Богові за усі ласку і щедроти—Андрій к Світлана з родиною.
За благословення Українського війська і перемогу у війні. (Ukr/Eng).

L

Monday, November 17: Hier. Gregory the Wonderworker. Свят. Григорія.

8:00 A.M. Katherine Moroz Krivan (Happy Birthday) - Батьки Катрусі.

E

Tuesday, November 18: Martyrs Plato & Roman. Мучеників Платона й Романа.

8:00 A.M. †Anna Rychak Moroz—Maria Moroz.

T

†Teodozj, Maria, Bohdan, Orest, Wolodymyr Basarab—Olha Basarab and Family.

Wednesday, November 19: Prophet Obadiah. Martyr Barisam. Пророка Авдія. Мученика Варлаама.

8:00 A.M. For health and blessing. За здоров*я і благословення.

F

Thursday, November 20: Forefeast of Entrance. Передсвяття Введення в храм.

7:00 P.M. For all parishioners.

S

Friday, November 21: **Entrance into the Temple of the Most Holy Theotokos. Введення в храм Пресвятої Богородиці.**

8:00 A.M. Special intention.

Saturday, November 22: Apostle Philemon et al. Апостола Філумена.

5:00 P.M. For all parishioners.

Sunday, November 23: **24-th Sunday after Pentecost. 24-та неділя після Зіслання Св. Духа.**

8:30 A.M. †Antoni Baran—Lenczuk Family. Olena, Dmytro Lukian. (Ukr).

10:00 A.M. За благословення Українського війська і перемогу у війні. (Ukr/Eng).

My Eoffering

I would like you to consider participating in our online giving designed to simplify weekly giving in our parish.

Electronic giving will enable every household or individual to make their church offering using electronic funds transfer or credit card. You may already be using online bill pay for your mortgage, car payment, or insurance premium through an automatic withdrawal from your checking or savings account. Many of you also have used your credit cards to purchase goods online through Amazon, eBay, or a number of other sites.

We have teamed up with myEoffering to enable you to use the same process to give your offering electronically from your bank account, credit or debit cards.

There is no cost to you for this giving option. If you are currently giving on a weekly basis, you will not longer need to write out 52 checks a year or prepare 52 envelopes. And when travel, illness or other circumstances prevent you from attending services, this program will allow your weekly offerings to continue uninterrupted.

You can participate in the electronic giving program immediately. Just visit our church website sjucc.com and look for Please Support Our Church and click myEoffering to register.

Thank you for considering this new giving opportunity.

Fr. Stepan Bilyk

Everyone is invited to join our parish prayer group. Where two or three, many, gather in communal prayer we experience God's presence in more intimate and deeper way. The prayer group gathers for prayer at 10 A.M. every Tuesday of the week. Everyone is welcomed, men and women. Now days life needs support, help, prayer, and with friends together is the best and most powerful way to remain strong in any circumstances of life. Please contact Fr. Stepan for more information at 973-906-3581.

О. Степан радо відвідає з Святими Тайнами хворих, немічних, та старших осіб, які не є в змозі з різних причин прийти до церкви, до прикладу можуть бути є в лікарнях, домах з доглядом, чи в себе вдома. Просимо подзвонити на телефони: 973-887-3616 і повідомити коли є добре відвідати ваших рідних.

Father Stepan will be more than happy to visit any sick or elderly parishioners in hospitals, nursing homes, hospices, etc., or shut-ins at home who are unable to attend church for whatever reason. Please contact him at 973-887-3616, and he will gladly visit them with Holy Communion.

Our donation to the parish: Sunday, November 09, 2025—\$4,942

METROPOLITAN ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic Church

810 North Franklin Street

Philadelphia, PA, 19123-2005

Tel (215) 627-0143 ukrmet@ukrcatholic.org

ДУШПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ У США

НА РІЗДВЯНИЙ ПІСТ 2025 РОКУ

Розбитих серцем він ізціляє і перев'язує їх рани. Пс. 147,3

Слава Ісусу Христу!

Улюблені у Христі сестри і брати!

Різдвяний піст, або Пилипівка, що розпочинається 15 листопада, запрошує нас увійти в глибину величнього таїнства Різдва Христового — Вовплочення. Передвічний Бог, Який тримає всесвіт у Своїй долоні, умалюється, щоб стати вповні людиною — вразливим, беззахисним дитям. Євангелісти вживають виразні й промовисті образи та слова, що відкривають перед нами зраненість світу, у якому народжується Христос: тягар римської окупації, політичні підступи, що призводять до вбивства невинних дітей, вимушена втеча, брак притулку навіть для вагітної жінки, котра ось-ось має народити.

Саме в цей світ, сповнений страждань, входить Бог, щоб дарувати зцілення й спасіння. Народжений в убогій стаєнці, невдовзі ставши вигнанцем в єгипетській землі, Христос отожднює Себе з людськими ранами, кривдами й зламаністю. Диво Вовплочення — це співстраждання Бога з людиною, Його зустріч із людством у глибині їхнього болю й крихкості. Бог стає людиною, щоб людина могла уподібнитися до Бога.

Переживаючи четверту зиму жорстокої агресії, українці, члени нашої Церкви, споглядають глибоку зраненість людства, а часто й досвідчують її у своєму житті. Жахи руйнувань, втрат і болю вимушеного переселення залишають шрами на землі, на тілах воїнів і мирних мешканців, на серцях десятків мільйонів невинних жертв. Ті з нас, хто живе далеко від безпосередньої лінії фронту, несуть власні тягарі — розлуки, втоми, самотності. Ми тримаємо в собі прихований смуток, глибокі рани. І саме в ці рани приходить Христос, приносячи обітницю, що навіть серед страждання може прорости надія, може розпочатися зцілення.

Цього року Мати-Церква кличе нас зосередитися на надії. Ювілейний Рік Надії — останній дар Папи Франциска світові, стривоженому поділами, страхом і війною, — запрошує нас довіряти Божим обіцянкам навіть серед особистих і глобальних потрясінь. Апостол Павло нагадує: «Надія не осоромить» (Рим. 5,5). Надія — не абстрактне поняття. Вона втілюється, вовплочується. У Різдві вона стає видимою: Бог входить у наш крихкий світ, приносячи світло, оновлення і спасіння.

Таїнство Вовплочення — делікатне й тонке. Його усвідомлення легко загубити серед метушні передріздвяних приготувань. Тому Церква дарує нам Пилипівку, щоб ми могли зупинитися й віднайти дар тиші. Різдвяний піст заохочує нас постити не лише від їжі, але, що особливо важливо сьогодні, — від галасу соціальних мереж, від гонитви за «лайками» й «поширеннями», які крадуть наш внутрішній спокій, від спокуси споживацтва та безкінечного потоку стимулів, що розпорошують нашу увагу. Створюючи простір для тиші, ми відкриваємося на присутність Бога.

Церква кличе нас повернутися до практик, які налаштовують серце на близькість Бога: особистої молитви, уважного слухання Божого Слова, участі в літургійному житті Церкви, мовчазного споглядання. Коли шум світу стихає, ми починаємо чути лагідний голос Бога, Який приходить, щоб «творити все нове» (пор. Одкр. 21,5).

Брати і сестри! Нехай цьогорічна Пилипівка стане для вас дорогою всередину — тихим паломництвом в глибини вашого серця. Нехай вона буде часом віднайдення глибокого миру Божої присутності, порою зцілення, періодом для відновлення того, що зруйноване у вашому житті й у взаєминах з ближніми.

Крокуємо з вами дорогою Пилипівки, тримаємо вас у наших молитвах і уділяємо наше благословення,
У Христі,

† Борис Гудзяк, митрополит Української Католицької Церкви у США, Архиепископ Філадельфійський

† Павло Хомницький, ЧСВВ, єпископ Стемфордської єпархії

† Венедикт Алексійчук, єпископ Чиказької єпархії Святого Миколая

† Богдан Данило, єпископ Пармської єпархії Святого Йосафата

METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic Church

810 North Franklin Street

Philadelphia, PA, 19123-2005

Tel (215) 627-0143 ukrmet@ukrcatholic.org

PASTORAL EPISTLE OF THE UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY IN THE UNITED STATES FOR THE BEGINNING OF SAINT PHILIP'S FAST 2025

He heals the brokenhearted, and binds up their wounds.

—Ps. 147:3

Glory to Jesus Christ!

Beloved brothers and sisters in Christ,

With the beginning of St. Philip's Fast, or Pylypivka, on November 15th, we are invited to contemplate the profound mystery of the Nativity of our Lord, the Incarnation. The pre-eternal God, who holds the universe in His hand, humbles Himself to become truly human: a vulnerable, defenseless child. The four Evangelists chose vibrant images and words that reveal the brokenness of the world into which Christ was born: the oppression of Roman occupiers, political machinations that lead to the slaughter of the Innocents, forced migration, and the lack of shelter even for a pregnant mother.

God enters into this world of suffering to bring healing and salvation. Born in a stable, soon to become a refugee, Christ identifies with every wound, every scourge, every form of human brokenness. The miracle of the Incarnation is, among other things, God's solidarity with man, God coming to meet our humanity in the midst of all its pain and vulnerability, God becoming man in order that man may become God.

Living through the fourth winter of a barbaric aggression, Ukrainians, members of our Church, bear witness to the profound woundedness of humanity, indeed, they're experiencing it firsthand. The horrors of destruction, loss, and displacement leave scars on the land, on the bodies of soldiers and civilians, and on the hearts of tens of millions of innocents. Those of us who live far from immediate suffering carry our own burdens. We feel the weight of separation, fatigue, and quiet loneliness. We bear hidden grief and carry profound wounds. Into the midst of these wounds, Christ is born, and He brings with Him the promise that even in our anguish, hope can take root and healing can begin anew.

This year, Mother Church invites us to dwell in hope. The Jubilee Year of Hope, Pope Francis's last gift to a world shaken by division, anxiety, and conflict, calls us to trust in God's promises amid personal and global turbulence and uncertainty. As the Apostle Paul reminds us, "Hope does not disappoint" (Rom. 5:5). Hope is not an abstract idea, it is incarnated: in Christ it takes on flesh. It is made visible to us at Christmas: God Himself enters our fragile world, bringing light, renewal, and the promise of restoration.

These mysteries are subtle and tender, often going unnoticed amid the hustle of Advent preparations. To help us focus, the Church gives us the Fast of St. Philip, which invites us to step aside and reclaim the gift of silence. We are encouraged to fast not only from food but, importantly in our day, from the chatter of social media, those 'likes' and 'shares' that steal our inner peace, the pull of consumerism, and the endless distractions that fragment our attention. By intentionally creating time and space for stillness, we open ourselves to the quiet presence of God.

We are called to return to the practices that attune our hearts to God's closeness: personal prayer, attention to the Word of God, participation in the liturgical life of the Church, and silent contemplation. When the noise of the world fades, we begin to hear the gentle voice of God, who enters the world to make all things new (cf. Rev. 21:5).

Brothers and sisters, may this year's Philip's Fast lead you on a journey inward, a gentle pilgrimage into the quiet of your heart. May it be a time to rediscover the profound peace of God's presence, a season for healing what is broken, and for mending the fractures in our lives and our relationships.

Walking with you in Pylypivka, holding you in prayer, and sending our sincere blessings, we remain,

Yours in Christ,

† Borys Gudziak Archbishop of Philadelphia for Ukrainians Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

† Paul Chomnycky, OSBM Bishop of Stamford

† Benedict Aleksiychuk Bishop of St. Nicholas in Chicago

† Bohdan Danylo Bishop of St. Josaphat in Parma



CYM

COFFEE HOUR

Save the date:

November 16th

*After the first
and the second liturgy*

**Please come and
enjoy our
delicious
homemade
sandwiches,
desserts, and
much more.**



venmo



**We are raising funds to cover bus
expenses for CYM children's Christmas
trip. Your support is greatly appreciated!**